

人壽保險 — 危疾保障

「泰然安心保2」

EXECUTIVE CARE PRO 2 (ECP2)



陪伴您  
全心全意守護

危疾保障·人壽·儲蓄  
61種危疾及指定疾病保障 讓您安心

[aia.com.hk](http://aia.com.hk)

友邦保險（國際）有限公司（於百慕達註冊成立之有限公司）

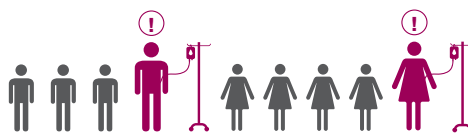


真生活 真夥伴  
THE REAL LIFE COMPANY

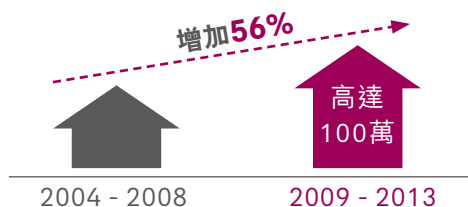
真生活總是危患無常。疾病往往來得突然，隨之而來的治療重擔給家庭帶來了巨大壓力。「泰然安心保2」為您更早設想，因應您現時在危疾保障上的所需所缺，提供危疾保障至100歲，讓您和您的摯愛倍感安心。

面對繁忙的都市生活，維持均衡飲食和充足運動的生活習慣對都市人而言並非易事，更讓年輕一代容易出現身體勞損。可幸的是，隨著健康意識普及，醫療科技不斷進步，不少危疾都可以在早期得到診斷。而在這些疾病之中，癌症和心臟病近年來較為常見。

- 在香港，每**4名**男性及每**5名**女性就有**1人**於**75歲**前患上不同形式的**癌症**<sup>1</sup>。



- 2009 - 2013年間，因癌症需要入院治療總人次**高達100萬**，較上一個統計期間增加達**56%**<sup>2</sup>。



- 近十年患癌人士中，大約**38%**患癌人士為**60歲以下**<sup>3</sup>。



縱然世事常變，唯有AIA伴您度過人生高低。我們為您提供周全的危疾保障保險計劃以確保您有足夠所需，來保護您和您的家人。

資料來源：

1. 醫院管理局網頁，香港癌症資料統計中心之2013年數據。
2. 2013 - 2014年醫院管理局統計年報，及2008 - 2009年醫院管理局統計報告。
3. 醫院管理局網頁，香港癌症資料統計中心根據2004 - 2013年所有部位癌症病發率平均數字統計。

上述經外部來源搜集之資料以一般情況作為基礎及僅供參考。

此資料由友邦委託捷孚凱香港市場研究公司 (GfK) 進行有關危疾趨勢及醫療費用之調查 (資料搜集日期：2016年2月)。



## 危疾保障·人壽·儲蓄 一站式安心

「泰然安心保2」是一份分紅保險計劃，為您提供人壽及危疾保障，關顧您的健康，並助您累積財富。

## 61種疾病保障 廣泛保障

「泰然安心保2」提供危疾保障至100歲，保障涵蓋53種嚴重疾病、2種非嚴重疾病、1種早期危疾保障、4種嚴重兒童疾病及女性原位癌。

## 世事難料 應未雨綢繆

若受保人（即保單內受保障的人士）不幸身故，我們將支付身故賠償予您指定的保單受益人。身故賠償將包括：

- i. 現時保額；
- ii. 每年派發的非保證現金，稱為「週年紅利」，及任何其於保單內累積的利息；及
- iii. 一筆過支付的非保證現金，稱為「終期紅利」，而須在保單已生效10年後，方可獲發此筆終期紅利。

現時保額是指我們從原有保額中扣除任何因嚴重疾病、非嚴重疾病、早期危疾、女性原位癌及/或嚴重兒童疾病而已預支的保額。而原有保額是指您所投保的保障金額。

若受保人確診患上受保的嚴重疾病、非嚴重疾病、早期危疾、女性原位癌及/或嚴重兒童疾病，我們將向您賠償：

- i. 所患上受保疾病的賠償額（詳見保障疾病賠償一覽表）；及
- ii. 相應的非保證終期紅利，須在保單已生效10年後，方可獲發此筆終期紅利。

若受保人在18歲生日後確診患上男性癌症（即睪丸癌及前列腺癌），除了獲得嚴重疾病賠償以外，我們將額外支付10%的嚴重疾病賠償。

除上述男性癌症之外，整份保單的賠償總額合共不可超過原有保額的100%（不包括任何終期紅利）。此外，基本保單的現時保額將會因扣除已支付的預支保額賠償而減少，而保費、保證現金價值、任何將來的週年紅利及任何將來的終期紅利亦會根據現時保額相應減少。

我們將在最後一次就身故或受保疾病作出賠償時，支付任何累積週年紅利及利息的餘額。

在派發賠償前，我們都會先扣除所有未償還之保單欠款。

## 保障無間斷

一旦不幸患上嚴重疾病，一經賠償，毋須再繳付基本保單的保費，只需繼續繳交附加契約（如適用）的保費，該附加契約將會繼續生效，為您繼續提供保障。

## 財富累積 終身受惠

「泰然安心保2」向您提供保證現金價值及每個保單年度終結時派發的非保證週年紅利，助您累積財富，為未來豐盛生活奠下基礎。您可選擇以現金形式收取週年紅利或以該金額扣除任何此保單下的到期保費。否則，週年紅利會累積於保單內，賺取潛在利息收益。

此外，當基本保單生效滿10年或以後，我們會在以下3種情況，為您提供非保證終期紅利：

- i. 當您退保時；
- ii. 受保人不幸身故；或
- iii. 當您獲支付嚴重疾病、非嚴重疾病、早期危疾、女性原位癌及／或嚴重兒童疾病的賠償時（終期紅利將根據賠償比例而計算）。

## 5種保費繳付期 理財添靈活

「泰然安心保2」提供5種保費繳付期選擇，並同時享有終身壽險及至100歲的危疾保障。

保費繳付期	受保人投保時的年齡	危疾保障年期
5年	15日至65歲	至100歲 (不能獨立生活及嚴重兒童疾病除外)
10年		
15年		
18年	15日至62歲	
25年	15日至55歲	

保費在所選擇的保費繳付期內按照受保人投保時的年齡而釐定，並不會按年齡增加而遞增，讓您理財更有預算。此基本保單之保費並非保證不變，我們保留不時檢討及調整保費之權利（詳情請參閱重要資料內之「保費調整」）。

此外，計劃設有兩種危疾保障（計劃100或計劃80），您可從中選擇其一以切合所需。計劃100和計劃80分別支付您相當於原有保額的100%或80%的危疾保額。計劃80的最高危疾賠償為原有保額的80%。當受保人身故，我們將會支付餘下20%的原有保額（即現時保額）。

## 不同貨幣選擇 切合所需

您可根據個人需要，選擇以美元或港元作為保單貨幣。對於在澳門繕發的保單，您更可選擇以澳門幣作為保單貨幣。

若您不幸確診患上嚴重疾病，您將如何應對隨之而來的醫療及復康開支？會否因此耗盡積蓄，嚴重影響您和家人的生活？您會否有充足財政儲備選擇最合適您的治療方法，同時繼續履行對家庭的責任，維持現有的生活質素？

## 案例

(以下個案及數字乃假設並只作舉例說明之用及不包括非保證紅利，而實際紅利派發並非保證，其金額由AIA全權決定。)

### 個案：成熟穩陣派

保單持有人及受保人： 陳先生 (45歲、非吸煙者)

職業： 客戶服務經理

家庭狀況： 已婚、育有一子一女

為保障自己及家人，陳先生投保了「泰然安心保2」\*，計劃的原有保額為140萬港元，保費繳付期為18年及每月保費為4,928港元。陳先生不幸被確診患上大腸癌，但此計劃能助他支付醫療費用，並讓家人的生活質素不受影響，使他能安心療養。



港元

醫療費用	預計患大腸癌時的總開支，包括診斷及治療癌症等費用 <sup>^</sup> 。	800,000
家庭責任	陳先生在患病期間接受長達兩年的治療及家庭護理，期間因不能工作而損失收入。但這兩年期間，他仍需履行家庭責任（假設為每年300,000港元）。	600,000
<b>所需保障總額</b>		<b>1,400,000</b>

\* 以上案例假設受保人投保「泰然安心保2」計劃100。

<sup>^</sup> 按一般正常患病情況，以3年為治療期所推算出的醫療費用。以上癌症假設使用手術、化學療法及標靶治療。

資料來源：仁安醫院收費表及媒體報導。友邦委託捷孚凱香港市場研究公司 (GfK) 進行有關危疾趨勢及醫療費用之調查 (資料搜集日期：2016年2月)。上述經外部來源搜集之資料以一般情況作為基礎及僅供參考。

## 保障疾病一覽表

### I. 危疾保障包括下列55種危疾

<b>A 嚴重疾病</b>	
<b>第1類 癌症</b>	
1 癌	
<b>第2類 與心臟相關之疾病</b>	
2 心肌病	6 傳染性心內膜炎
3 冠狀動脈手術	7 其他嚴重的冠狀動脈疾病
4 心臟病	8 肺動脈高血壓（原發性）
5 心瓣置換及修補	9 主動脈手術
<b>第3類 與神經系統相關之疾病</b>	
10 亞爾茲默氏病/ 不可還原之器質性腦退化疾病	18 運動神經原疾病（包括脊髓性肌肉萎縮症、漸進延髓麻痺、肌萎縮性側索硬化症及原發性側索硬化症）
11 植物人	19 多發性硬化症
12 細菌性腦（脊）膜炎	20 肌營養不良症
13 良性腦腫瘤	21 癱瘓
14 昏迷	22 柏金遜症
15 腦炎	23 脊髓灰質炎
16 偏癱	24 進行性核上神經麻痺症
17 嚴重頭部創傷	25 嚴重重症肌無力
	26 中風
<b>第4類 與主要器官相關之疾病</b>	
27 急性壞死及出血性胰腺炎	32 腎衰竭
28 再生障礙性貧血	33 主要器官移植
29 慢性肝病	34 腎髓質囊腫病
30 末期肺病	35 系統性紅斑狼瘡連狼瘡性腎炎
31 暴發性病毒性肝炎	36 系統性硬皮病
<b>第5類 其他嚴重疾病</b>	
37 因輸血而感染愛滋病	46 失去兩肢
38 失明	47 嚴重燒傷
39 慢性腎上腺功能不全（即「阿狄森氏病」）	48 壞死性筋膜炎（俗稱「食肉菌感染」）
40 庫賈氏病	49 因職業感染人體免疫力缺乏病毒（HIV）
41 伊波拉	50 嗜鉻細胞瘤
42 象皮病	51 嚴重類風濕性關節炎
43 失聰	52 不能獨立生活
44 失去一肢及一眼	53 末期疾病
45 喪失語言能力	
<b>B 非嚴重疾病</b>	
54 須作手術之腦動脈瘤	
55 早期甲狀腺癌（TNM評級為T1N0M0級別）	

## 保障疾病一覽表 (續)

### II. 早期危疾

#### 早期危疾

- 1 經皮穿刺冠狀動脈介入 (俗稱「通波仔」)

### III. 男性、女性及兒童有關疾病

#### A 男性癌症

- 睪丸癌
- 前列腺癌 (TNM評級為T1c或以上級別)

#### B 女性原位癌

以下位置的原位癌：

- 乳房
- 子宮頸 (第三階段的子宮頸表層細胞癌變 (CIN III) 或原位癌)
- 子宮
- 卵巢
- 輸卵管
- 陰道
- 外陰

#### C 嚴重兒童疾病

- 胰島素依賴型糖尿病
- 斯蒂爾病
- 俱心臟併發症的川崎病
- 成骨不全症第三型

#### 提示：

- 嚴重疾病及「男性癌症保障」(如適用)中「癌」的保障範圍不包括早期甲狀腺腫瘤 (TNM評級為T1N0M0或以下級別)；早期前列腺腫瘤 (TNM評級為T1a/ T1b或以下級別)；被分類為RAI級別II或以下的早期慢性淋巴性白血病；非惡性黑素瘤的皮膚癌；與人體免疫力缺乏病毒 (HIV) 感染同時存在的任何癌症；及任何癌前病變、非侵略性癌、或原位癌。
- 有關保障疾病之定義，請參閱保單契約。





## 保障疾病賠償一覽表

保障種類	受保疾病	保障年期	賠償額 (按原有保額的百分率)	
			計劃80	計劃100
<b>55種危疾</b>				
嚴重疾病	• 52種嚴重疾病	至100歲	預支80%保額	100%保額
	• 不能獨立生活	至65歲		
非嚴重疾病	• 須作手術之腦動脈瘤	至100歲	預支40%保額	預支50%保額
	• 早期甲狀腺癌 (TNM評級為T1N0M0級別)		預支16%保額	預支20%保額
個人最高賠償限額為240,000港元/ 30,000美元				
<b>1種早期危疾</b>				
早期危疾	• 經皮穿刺冠狀動脈介入 (俗稱「通波仔」)	至100歲	預支16%保額	預支20%保額
個人最高賠償限額為240,000港元/ 30,000美元				
<b>5種女性及兒童有關疾病</b>				
女性原位癌	• 乳房、子宮頸 (第三階段的子宮頸表層細胞癌變 (CIN III) 或原位癌)、子宮、卵巢、輸卵管或陰道/ 外陰的原位癌	18 - 100歲	預支16%保額	預支20%保額
			個人最高賠償限額為240,000港元/ 30,000美元	
嚴重兒童疾病	• 胰島素依賴型糖尿病	18歲以下	預支16%保額	預支20%保額
	• 斯蒂爾病			
	• 俱心臟併發症的川崎病		個人最高賠償限額為240,000港元/ 30,000美元	
	• 成骨不全症第三型			
<b>額外男性癌症保障</b>				
男性癌症	• 睪丸癌	18 - 100歲	嚴重疾病賠償的額外10% 個人最高賠償限額為120,000港元/ 15,000美元	
	• 前列腺癌 (TNM評級為T1c或以上級別)			

### 註：

- 嚴重疾病賠償將扣除任何因非嚴重疾病、早期危疾、女性原位癌及/ 或嚴重兒童疾病已預支的賠償。除額外男性癌症賠償外，保單下已作出的預支賠償合共不可超過原有保額 (不包括任何終期紅利)。當保單下所支付的任何預支賠償合共已達到原有保額的80%或100%，嚴重疾病、非嚴重疾病、早期危疾、女性原位癌及嚴重兒童疾病賠償將會終止。
- 每種受保疾病 (除嚴重兒童疾病外) 可獲1次預支賠償，而嚴重兒童疾病合共可獲1次預支賠償。
- 澳門幣的個人最高賠償限額與港元相同 (如適用)。

## 重要資料

此產品簡介只供參考，並非及不構成保險契約的一部份，是為提供本產品主要特點概覽而設。本計劃的精確條款及條件列載於保單契約。有關此計劃條款的定義、契約條款及條件之完整敘述，請參閱保單契約。此產品簡介應與包括本產品附加資料及重要考慮因素的說明文件（如有）及有關的市場推廣資料一併閱覽。此外，請詳閱相關的產品資料，並在需要時諮詢獨立的專業意見。

此產品簡介只於香港/澳門派發。

## 紅利理念

此計劃是專為長期持有人而設，屬於分紅保險計劃。您所繳付的保費將按我們的投資策略投資於一籃子不同資產，而保單保障或開支的費用將適當地由保費或資產中扣除。您的保單可分享相關產品組別中的盈餘（如有），而相關產品組別是由我們釐定。我們致力確保保單持有人和股東之間，能得到合理的分配；同時，我們也會致力確保不同組別之保單持有人之間的分配是公平的。

未來的投資表現無法預測。為了緩和回報波幅，我們會把所得的利潤及虧損，透過保單較長的年期攤分而達至更穩定的紅利派發。穩定的紅利派發可令您的財務策劃更見安心。

我們將最少每年檢視及釐定將會派發予保單持有人的紅利一次。實際公佈的紅利可能和現有產品資訊（例如保單銷售說明文件）內所示有所不同。如實際派發的紅利與說明有所不同，或預測紅利表現有所修訂，將於保單週年通知書上列明。

公司已成立一個委員會，在釐定紅利派發之金額時向公司董事會提供獨立意見。該委員會由友邦保險集團總部及香港分公司的不同監控職能或部門的成員所組成，包括行政總裁辦公室、法律部、企業監理部、財務部及風險管理部等。該委員會的每位成員都將以小心謹慎，勤勉盡責的態度及適當的技能去履行其作為委員會成員的職責。委員會將善用每位成員的知識、經驗和觀點，協助董事會履行其負責的獨立決定和潛在利益衝突管理，以確保保單持有人和股東之間，及不同組別之保單持有人之間的待遇是公平的。實際紅利派發之金額會先由委任精算師建議，然後經此委員會審議決定，最後由公司董事會（包括一個或以上獨立非執行董事）批准。

我們會考慮每個因素的過往經驗和未來展望，以釐定保單的紅利。而考慮的因素，包括但不限於以下事項：

**投資回報：**包括本產品相關資產所賺取的利息、股息及市場價格變動。投資回報會因應產品的資產分配、利息回報（利息收入及息率前景）以及各類市場風險包括信貸息差及違約風險、股票價格浮動上落、物業價格及保單貨幣與相關資產之外匯貨幣波動而受影響。

**理賠：**包括產品所提供的身故賠償以及其他保障利益的成本。

**退保：**包括全數退保及部分退保，或保單失效，以及其對本產品相關資產的影響。

**支出費用：**包括與保單直接有關的費用（例如：佣金、核保費、繕發及保費繳交費用）以及分配至產品組別的間接開支（例如：一般行政費）。

更多相關詳情，請瀏覽本公司網頁：  
<http://www.aia.com.hk/zh-hk/dividend-philosophy.html>

如欲參考過往實現率，請瀏覽本公司網頁：  
<http://www.aia.com.hk/zh-hk/fulfillment-ratio.html>

紅利理念	過往實現率
	

## 投資理念、政策及策略

我們的投資理念是為了提供穩定回報，此理念與產品的投資目標及AIA的業務與財務目標一致。

我們的投資政策是為了達至長遠投資目標，並減少投資回報波幅。我們亦致力控制並分散風險，維持適當的資產流動性，並按負債狀況管理資產。

我們現時就此產品的長期投資策略是按以下分配，投資在下列資產：

資產類別	目標資產組合 (%)
債券及其他固定收入工具	60%至80%
股票類資產	20%至40%

上述債券及固定收入工具主要包括國家債券及企業債券，並大多數投資於美國及亞太區市場（日本除外）。股票類資產可包括上市股票、互惠基金、商業/住宅物業的直接/間接投資，並主要投資於亞洲市場。視乎投資政策，我們或會利用衍生工具管理投資風險，以及實行資產負債配對。

我們的貨幣策略是將貨幣錯配減至最低。對於債券或其他固定收入工具，我們現時的做法是在最大努力的基礎上購入與保單貨幣配對的債券（即是將美元資產用於支持美元負債，而港元資產則用於支持港元負債）。視乎市場的供應及機會，可能會投資於與保單貨幣配對以外的債券，並會利用貨幣掉期交易將貨幣風險減至最低。現時資產主要以美元貨幣進行投資。對於股票類資產，貨幣風險取決於相關投資的地理位置選擇，而該選擇將根據我們的投資理念，投資政策及要求而定。

我們會聯同其他長期保險產品（不包括投資相連壽險計劃和退休金計劃）及此分紅產品的投資回報一併釐定實質投資，回報隨後將按各分紅產品之目標資產組合分配。實際投資操作（如地域分佈、貨幣分佈）將視購入資產時的市場時機而定，因而將可能與目標資產組合有所不同。

投資策略可能根據市況及經濟前景而變動。如投資策略有所重大變更，我們會知會保單持有人相關變更、變更原因及對保單的影響。

## 主要產品風險

1. 您應按所選的保費繳付時間表準時繳交保費。若您在保費繳付期完結前停止繳交保費，您可選擇任何一項既有現金價值選擇以為保單退保或將保單轉換成只提供人壽保障的非分紅保險計劃。與原有計劃相比，此計劃的保障會較少或保障期會較短。

如您並無選擇任何既有現金價值選擇，而基本保單的保證現金價值加上累積週年紅利及其利息（如有）的總和足以支付逾期未付之保費加上任何未償還的欠款，在停繳的首年間，保費將以貸款形式自動從保單中扣除。其後，我們會將剩餘的現金價值轉換成只提供人壽保障的非分紅保險計劃。原有保單的利益（包括上述所提及的任何一種受保嚴重疾病、非嚴重疾病、早期危疾、女性原位癌、男性癌症及嚴重兒童疾病）將停止生效。

2. 此計劃的儲蓄部分涉及風險，可能會招致虧損。如於早年退保，您所收取的金額可能大幅少於已繳的保費。
3. 如以下任何一種情況發生，我們將會終止您的保單，而您/受保人將失去保障：
  - 受保人身故；
  - 於保費到期日後31日內仍未繳交保費，且保單沒有任何剩餘現金價值；
  - 基本保單轉換成非分紅保險計劃，而當中的保障年期完結時；
  - 未償還的欠款多於您保單的保證現金價值。若保費以貸款形式自動從保單中扣除，未償還的欠款多於您保單的保證現金價值加上累積週年紅利及其利息（如有）的總和；或
  - 當保單下已作出的賠償總額合共已達到原有保額的100%（當沒有選擇任何附加契約時）。
4. 我們為計劃承保，您須承受我們的信貸風險。如果我們無法按保單的承諾履行財務責任，您可能損失已繳保費及利益。
5. 若保險計劃的貨幣並非本地貨幣，您須承受匯率風險。匯率會不時波動，您可能因匯率之波動而損失部分的利益價值，而往後繳交的保費（如有）亦可能會比繳交的首次保費金額為高。您應留意匯率風險並決定是否承擔該風險。
6. 由於通脹可能會導致未來生活費用增加，您現有的預期保障可能無法滿足您未來的需求。如實際的通脹率高於預期，即使我們履行所有的合約責任，閣下收到的金額（以實際基礎計算）可能會較預期少。

## 主要不保事項

除了身故賠償外，就此保單，我們不會保障下列任何一項或由下列任何一項引致的任何事故：

- 投保前或保單續發後90日內已出現徵狀或病徵的疾病或因此而引致的手術；
- 任何受保人17歲前已診斷的先天性疾病；
- 任何因愛滋病（AIDS）或人體免疫力缺乏病毒（HIV）感染導致受保人罹患的暴發性病毒性肝炎或癌病；及
- 自致之傷害。

上述只供參考，有關全部及詳細不保事項，請參閱此計劃之保單契約。

## 保費調整

為了持續向您提供保障，我們會於保費繳付期內不時覆核您計劃下的保費。如有需要，我們會於保單年度終結時作出相應調整。我們在覆核時會考慮的因素包括但不限於：

- 此計劃下所有保單的理賠成本及未來的預期理賠支出（反映死亡/受保疾病/受保手術的發生率之改變所帶來的影響）
- 過往投資回報及產品相關資產的未來展望
- 退保以及保單失效
- 與保單直接有關的費用及分配至此產品的間接開支

## 自殺

若受保人於保單生效起計一年內自殺身亡，我們就此保單的賠償責任只限退還扣除所有未償還的欠款額後的已付保費（不包括利息）。

## 不得提出異議

除欺詐或欠交保費外，在受保人生存期間如此保單由保單生效日期起持續生效超過兩年後，我們不會就保單的有效性提出異議。此條文並不適用於任何提供意外、住院或殘廢保障的附加契約。

## 取消投保權益

您有權以書面通知我們取消保單並取回已繳保費。有關書面通知必須由您簽署，並確保由交付新保單或發出可領取保單通知書給您或您的代表後起計21日內（以較先者為準），呈交至香港北角電氣道183號友邦廣場12樓之友邦保險（國際）有限公司客戶服務中心或澳門商業大馬路251A - 301號友邦廣場19樓1903室之友邦保險（國際）有限公司客戶服務中心。

請即聯絡您的財務策劃顧問或致電AIA客戶熱線瞭解詳情

香港 📞 (852) 2232 8888  
 📞 \*1299 (只限香港流動電話網絡)  
 澳門 📞 (853) 8988 1822  
 🌐 aia.com.hk

 AIA Hong Kong 🔍

  AIA Hong Kong



立即關注 WeChat ID:  
 AIA\_HK\_MACAU

